

Арифрон

ПЕАН ГИГИЕЕ

Текст приводится по изданию: «Эллинские поэты VIII—III вв. до н.э.», М., Ладомир, 1999.
Перевод М. Гаспарова.

ПЕАН ГИГИЕЕ

Гигиея-Здравие,
Старейшая меж блаженных,
С тобою,
Прозорливую однодомницею,
Мне дожить бы остаток жизни!
Ежели даруется радость
В деньгах, в детях,
В царской ли богоравняющей мощи,
В страсти ли, настигаемой
10 Афродитиною тайною снастью,
В чем ли ином,
От богов людям данном в сласть и отдых, —
Лишь с тобою,
Блаженная Гигиея,
Все цветет и блещет в песнях Харит,
Без тебя же ни единый не счастлив.

ПРИМЕЧАНИЯ

ПЕАН ГИГИЕЕ

Арифрон из Сикиона. На рубеже V—IV вв. сочинил гимн Гигиее, пользовавшийся впоследствии широкой известностью и исполнявшийся во время застолий вплоть до II—III вв. н.э. [[назад](#)]

2. *Старейшая меж блаженных...* — Гигиея как персонификация здоровья принадлежит к числу древних богов; культ ее сохранялся до III—IV вв. н.э. [[назад](#)]

